

Les Gens d'ici, tragi-comédie écrite en 1922, reste la pièce la plus controversée du répertoire biélorussianophone. L'action se situe à Minsk entre 1918 et 1920 et se déroule au rythme des aventures rocambolesques de Mikita Znossak, « celui qui a du nez », dans un contexte où les occupations armées de la Biélorussie succèdent aux révolutions. Mikita est amoureux de Nasta, mais celle-ci ne compte pas épouser un simple enregistreur de collège. Mikita tente alors de s'adapter à chaque changement de situation politique et de condition économique, pour devenir assesseur : une attitude qui, au fil de scènes grotesques et absurdes, le conduit inévitablement à sa propre perte.



Ianka Koupala (1882-1942), poète et auteur dramatique, compose l'essentiel de son œuvre entre 1913 et 1922. S'il échappe aux purges qui laminent le monde littéraire et intellectuel de Biélorussie à la fin des années trente, il chute du haut d'un immeuble du centre-ville de Moscou en 1942, et, à ce jour, le fait de savoir s'il s'est suicidé ou s'il a été éliminé n'a toujours pas été clairement établi.

Préface de Marie-Christine Autant-Mathieu.
Traduit du biélorussien par Larissa Guillemet et Virginie Symaniec.

Illustration couverture :
© Rebeka Triai 2004.

ISBN 2-915037-29-9

10 €

LES GENS D'ICI

Ianka Koupala

Edi

Ianka Koupala

LES GENS D'ICI



éditions
L'ESPACE D'UN INSTANT